

MEVLEVÎ ÂYÎNÎ

HİSÂR ÂYÎN-İ ŞERÎFÎ

Beste: Cavit ERSOY

Güfte: Sevinç ATAN

Hz.Mevlâna'nın Dîvân-ı Kebir adlı eserinin
C.1-3 tercümesinden şiirleştirilmiş olup
Semazen.net sitesinden yararlanılmıştır.

Beste Tarihi: 24.07.2007---29.08.2007

HİSÂR PEŞREVİ

USULÜ: DEVR-İ KEBİR

♩ : 72

Beste : Cavit ERSOY

1.HÂNE

Musical notation for the first Hâne, consisting of four staves of music in 2/8 time. The notation includes sharp signs for F# and C#.

TESLİM

Musical notation for the Teslîm section, consisting of six staves of music in 2/8 time. The notation includes sharp signs for F# and C#, and a double bar line with repeat dots.

2.HÂNE'ye

3.HÂNE'ye

4.HÂNE'ye

KARAR

(SON)

2.HÂNE

Musical notation for the second Hâne, consisting of two staves of music in 2/8 time. The notation includes sharp signs for F# and C#, and a double bar line with repeat dots.

HİSÂR PEŞREVİ



3.HÂNE



4.HÂNE



Cavit Ersoy

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

Sayfa : 3

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR ŞEVK-İ İHSÂN SENDE DİR

Usulü : DEVR-İ REVÂN

(BİRİNCİ SELÂM)

Beste : Cavit ERSOY

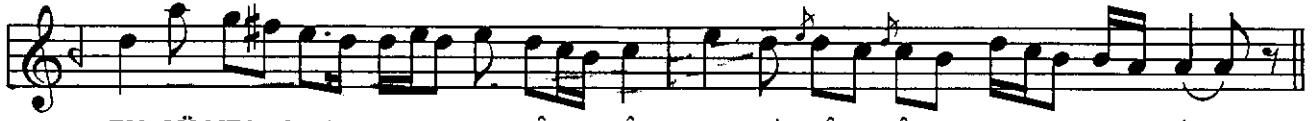
Güfte : Sevinç ATAN

(Hz.Mevlâna-Divân-ı Kebir
C. 1-3 tercümesinden)

♩ : 120



EY GÜ ZEL LER DEN GÜ ZEL YÂR ŞEVK İ İH SÂN SEN DE DİR



EY GÜ NEŞ ŞAV KIN LA ŞÂ DÂN KAL Bİ VÎ RÂN BEN DE DİR



HİM MET ET GÖS TER YÜ ZÜN RÜ YÂ DA OL SUN GEL DE YÂR



ŞEN LE NİP LÛT FUN LA UM MÂN ŞÂ DÛ MAN OL SUN Dİ YAR



YÜZ ÇE VİR MİŞ HER SE FÂ DAN BUN CA YÜZ YIL DIR Cİ HÂN



BİR SE NİN AŞ KIN LA YAN GIN DİL PE RÎ ŞÂ NIZ BU AN



AY RI LIP GİT MEM KA PIN DAN BEK LE RİM ÜM MİD İ LE



MİS Kİ AM BER SEN DE DİR YÂR CAN FE DÂ OL SUN GÜ LE



SAZ TERENNÜMÜ.....



BİZ BU MÂ NÂ Â LE MİN DEN GEÇ ME YİZ DÜN YÂ İ ÇİN

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERİFİ
EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



BİR VA AT SUN ŞÂ HI DEV RÂN EN GÜ ZEL HÜL YÂ İ ÇİN



EY SE MÂ DAN RENK A LIP YAL DIZ KA TAN GÜL ZÂ RI NA



MÂH CE MÂ LİN DEN TE BES SÜM BAH ŞE DEN DİL DÂ RI NA



HAM DE DİP RAHMÂNA HER DEM ÇAĞ LA YAN COŞ KUN SU LAR



DAĞDE LİP DER YÂ A ŞIP GÖL GEN DE SER MEST OL DU LAR



KAY BOLANLAR YOL ŞA ŞAN LAR HEP DU RUP LÂ HAV LE DER



KÜKRE YİP BEN DİN YI KAN LAR GÜN GE LİR YAR DIM Dİ LER



SAZ TERENNÜMÜ.....



SEN Kİ EŞ SİZ GÜL ŞE NİN DEN GÜL SU NAN Bİ MÂ RI NA



BİR MU RÂD AL SIN BU GÖN LÜM YÜZ SÜ RÜP YÂR SÂ FI NA

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

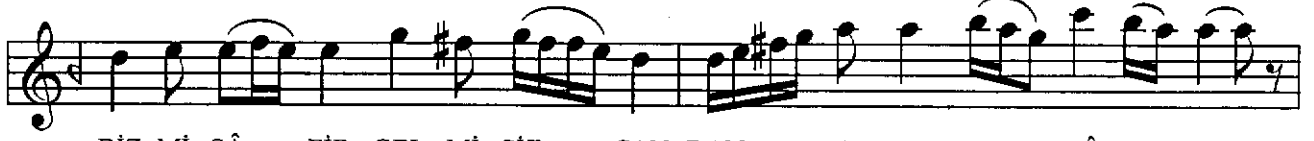
EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



EY SE DEF LER DEN KO PAN HİK MET LE RİN DÜR DÂ NE Sİ



ÖMRÜ Vİ RÂ NİM HER AN MEH TÂ BI NİN PER VÂ NE Sİ



BİZ Mİ SÂ FİR GEL Mİ ŞİZ CAN DAN MU KAD DES HÂ NE NE



BİR TE SEL Lİ SUN VE FÂ KÂ RİM GA RİP Dİ VÂ NE NE



ZÜH RE DİR YIL DİZ LA RİN GÖK LER DE EN TÂ LİH Lİ Sİ



SENDEN İL HÂM DIR Kİ KALP LER TİT RE TİR NÂ YIN SE Sİ



SAZ TERENNÜMÜ.....



İÇ MİŞ AŞ KIN BÂ DE SİN DEN BEL Lİ COŞ KUN DUR BU NEY



TÂ E ZEL DEN YÂ RE HAS RET BÖYLE TAŞ KIN DIR BU NEY



GAM ÇE KER FER YÂD E DER KEN DİN LE YEN MAH ZÜN O LUR

HISÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR

AY NI DERT TEN MUZ TA RİB LER YAŞ DÖ KER DİL HÜN O LUR

NÂ YA BEN ZER ÇEN GE BİR BAK TÂ DE RİN DEN YAN MA DA

YÂRDANAY RILMIŞ Kİ EY VÂH YAŞ DÖ KÜP SİZ LAN MA DA

DEFDE ŞAŞ KİN HEM PE Rİ ŞAN CÜM LE Â LEM YAS TA DIR

BİR TE SEL Lİ BUL MAK İS TER GÜL DA Hİ HEP HAS TA DIR

EVFER ♩ : 90

(İKİNCİ SELÂM)

SAZ TERENNÜMÜ.....

AH EY BU KAV RUL MUŞ YÜ REK

LER YUR DU NUN TEK SÂ Hİ Bİ

AH EY KA YIP SEY YAH LA RİN

MEN Zİ Lİ SON SUZ SÂ Hİ Lİ

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR

AH PÂ RE LEN MİŞ RÛ HA MER ,

HEM BÂ DE İS TER HER Dİ LİM

AH ÇIK SÛ ZÛL YAZ DAN BA HAR

DAN GEL Kİ NEH ROL SUN ÇÖ LÛM

AH BİZ KA PIN DAN GİT MEZ OL

DUK LÛT FE DİP GEL DER Mİ SİN

AH BİR SE LÂM AL MAK Dİ LER

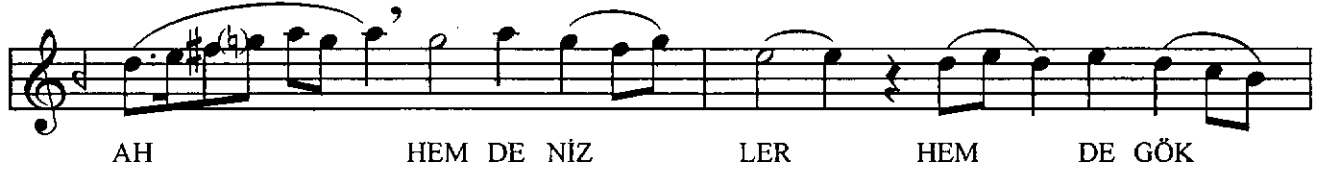
KEN BER HU DÂR EY LER Mİ SİN

AH SUN DA AŞ KİN KÂ SE SİN

DEN KAN MA YAN KAN SİN BU DEM

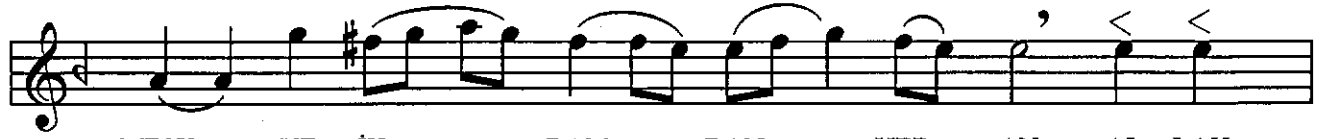
HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



ÜÇÜNCÜ SELÂM

DEVİR-İ KEBİR ♪: 120



HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR

LÛT FE DEN SİN ŞÂ HI EV REN

SUN DU ĞÜN BOŞ CÂM DE ĞİL AL LAH

ÖY LE SER HOŞ TUR Kİ KALP LER

YAN SA DÛN YÂ GAM DE ĞİL (Saz.....)

SEN DE İH SAN SAN Kİ UM MÂN

EY GÖ NÛL LER SER VE Rİ (Saz.....)

SEV Mİ ŞİZ CAN DAN YÜ REK TEN

SEN Mİ SÂ FİR PER VE Rİ

AKSAK SEMÂÎ 10/8 : 142

YÂ KE RİM AL LAH (SAZ.....)

HİSÂR ÂYÎN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



YÜRÜK SEMÂİ  : 132



EY Kİ HE ZÂR Â FE RİN AH
HER Kİ BU GÜN VE LE DE AH



AH BU Nİ CE SUL TÂN O LUR
AH İ NA NU BEN YÜZ SÜ RE



AH AH AH KU LU O LAN
AH AH AH YOK SUL İ SE



Kİ Şİ LER AH
BAY O LUR AH



HÜS RE VÜ HA KAN O LUR VAY
BAY İ SE SUL TÂN O LUR VAY



SAZ TERENNÜMÜ.....



HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ
EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



SİR RI İL HÂ MIN LA HOŞ NUT
BEN Kİ BÎ TÂB HEM FA KÎ RİM



VAR MI ŞİZ YÂR HÂ NE NE
HER MU RÂ DİM SEN DE DİR



BİR KEZ OL SUN GİR KA PİM DAN
EY VE FÂ KÂR PÂ Dİ ŞÂ HIM



DER Mİ SİN Dİ VÂ NE NE
AŞ KI DER YÂ BEN DE DİR



SAZ TERENNÜMÜ.....

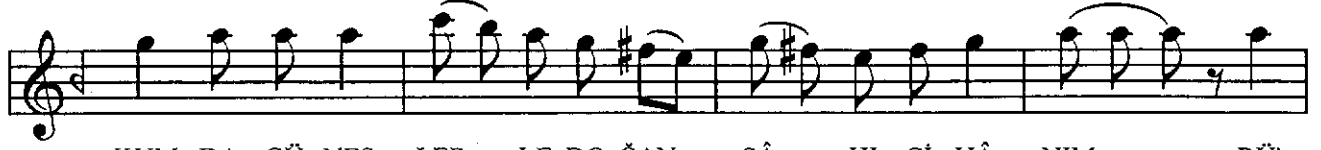


HİSÂR ÂYİN-İ ŞERİFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



KUM DA GÜ NEŞ LER LE DO ĞAN ŞA HI Cİ HÂ NİM UF



KUM DA GÜ NEŞ LER LE DO ĞAN ŞÂ HI Cİ HÂ NİM RÛ'



YÂ DA GÖ RÛP YÂ Rİ ME SÛD OL SA HER Â NİM RÛ'



YÂ DA GÖ RÛP YÂ Rİ ME SÛD OL SA HER Â NİM Â



HEN Gİ Nİ MEC LÎ SE SU NAR SIN Dİ YE GEL DİM Â



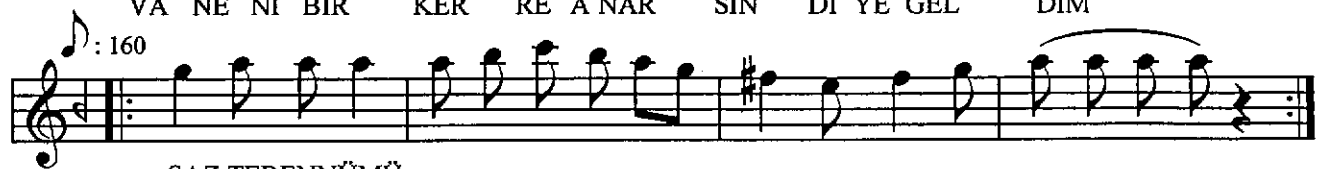
HEN Gİ Nİ MEC LÎ SE SU NAR SIN Dİ YE GEL DİM Dİ



VÂ NE Nİ BİR KER RE A NAR SIN Dİ YE GEL DİM Dİ



VÂ NE Nİ BİR KER RE A NAR SIN Dİ YE GEL DİM



SAZ TERENNÛMÛ.....



HİSÂR ÂYİN- İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR

EY GÜ NE ŞİN GÖK LE RİN YUR DU NA MEH TÂB SU NAN
 BİR GÜ NE BİN GÜN KA TIP BAŞ KA A SIR LAR KU RAN
 YAN MA DA BAĞ RIM HER AN BEN DE Kİ SEV DÂ LI DİL
 MUN TA ZIR OL MAK DA HOŞ GAM Bİ ZE HİC RÂN DE ĞİL
 GÖZ PI NA RİN DAN KO ŞAN SEL LE Rİ SAL DİK SA NA
 KAL Bİ DE RÜN DAN KO PAN NAĞ ME Yİ ÇAL DİK SA NA
 DUY BU GA RİP KUL LA RİN SABR İ LE IS RÂ RI NI
 ÇÖZ ME Yİ BEK LER GÖ NÜL VAS FI NİN ES RÂ RI NI
 Bİ LEN Bİ LİR NAK Şİ NİN ŞA RÂ Bİ DER MÂN Bİ ZE
 Ö ZÜN DE BİN BİR VE FÂ PA RIL DA YAN SEV Gİ Lİ
 U MÛ DA MÂ NÂ KA TAN NE VAR SA FER MÂN Bİ ZE
 BİR AN Mİ SÂ FİR KA BÛL E DER Mİ ŞEY DÂ Dİ Lİ

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ

EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR



LÛ TUF VE İH SÂN İ ÇİN GE LEN BE NİM HÂ NE NE



SU NAR MI SIN BİR SE FÂ BU SÂ DIK Â VÂ RE NE



KA PIN DA BEK LER KU LUN GÖ RÜR MÛ SÛN YÂR BE Nİ



NE BEK Lİ YOR SUN DE YİP ÇA ĞIR DA KUR TAR BE Nİ

DÖRDÜNCÜ SELÂM

EVFER ♩ : 90



AH SUL TÂ NI ME Nİ
AH DER MEN Bİ DE Mİ



AH SUL TÂ NI ME Nİ
AH MEN ZİN DE ŞE VEM



AH EN DER Dİ LÛ CÂN
YEK CÂN Çİ ŞE VED



AH İ MÂ NI ME Nİ
AH SAD CÂ NI ME Nİ



AH İ MÂ NI ME Nİ

HİSÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ
EY GÜZELLERDEN GÜZEL YÂR

Usulü: DÜYEK ♪ : 168

HİSÂR SON PEŞREV

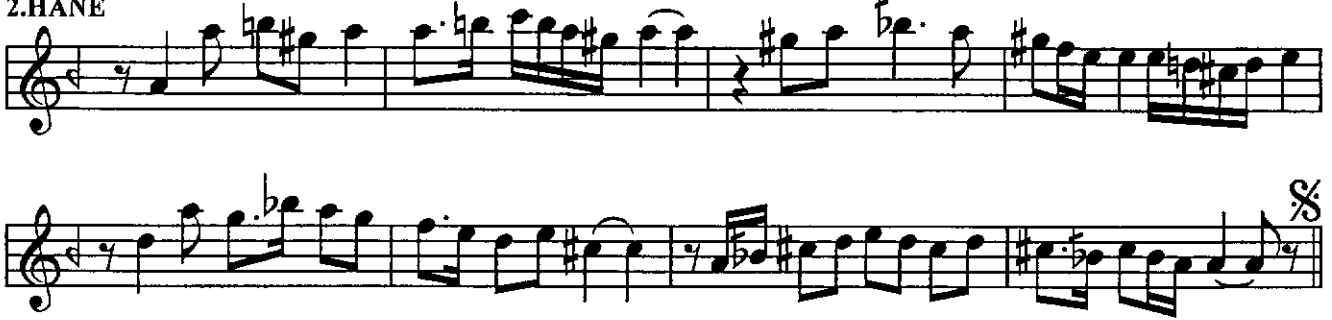
1.HÂNE



TESLİM



2.HÂNE



SON YÜRÜK SEMÂÎ

♪ : 160-192



♪ : 180-192



Caall Ersoy

BİRİNCİ SELÂM

Ey güzellerden güzel yâr ,şevk-i ihsân sendedir
Ey güneş,şavkınla şâdân kalb-i vîrân bendedir

Himmat et göster yüzün rü'yâda olsun "gel" de yâr
Şenlenip lûtfunla ummân, şâdümân olsun diyar

Yüz çevirmiş her sefâdan bunca yüz yıldır cihân
Bir senin aşkınla yangın, dil-perişânız bu an

Ayrılıp gitmem kapından beklerim ümmîd ile
Misk-i amber sendedir yâr,can fedâ olsun güle

Biz bu mânâ âleminden geçmeyiz dünyâ için
Bir vaat sun şâh-ı devrân en güzel hülyâ için

Ey semâdan renk alıp,yaldız katan gülzârına
Mâh cemâlinden tebessüm bahşeden dildârına

Hamd edip Rahmân'a her dem çağlayan coşkun sular
Dağ delip, deryâ aşır, gölgende sermest oldular

Kaybolanlar, yol şaşanlar hep durup "Lâ Havle" der
Kükreyip bendin yıkanlar gün gelir yardım diler

Sen ki eşsiz gülşeninden gül sunan bîmarına
Bir murâd alsın bu gönlüm yüz sürüp yâr sâfına

Ey sedeflerden kopan hikmetlerin dürdânesi
Ömr-ü vîrânım her an mehtâbının pervânesi

Biz misâfir gelmişiz candan mukaddes hânene
Bir tesellî sun vefâkârım garip dîvânene

Zühre'dir yıldızların göklerde en tâlihlisi
Senden ilhâmdır ki,kalpler titretir nây'ın sesi

İçmiş aşkın bâdesinden belli coşkundur bu ney
Tâ ezelden yâre hasret böyle taşkındır bu ney

Gam çeker feryâd ederken dinleyen mahzûn olur
Aynı dertten muztaribler yaş döker dilhûn olur

Nây'a benzer çeng'e bir bak tâ derinden yanmada
Yârdan ayrılmış ki eyvâh yaş döküp sızlanmada

Def de şaşkın hem perişân cümle âlem yastadır
Bir tesellî bulmak ister gül dahî hep hastadır
Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lün

İKİNCİ SELÂM

Ey bu kavrulmuş yürekler yurdunun tek sâhibi
Ey kayıp seyyahların menzîli, sonsuz sâhili

Pârelenmiş rûha merhem, bâde ister her dilim
Çık süzül yazdan bahardan,gel ki nehr olsun çölüm

Biz kapından gitmez olduk,lütfedip “gel”der misin?
Bir selâm almak dilerken berhudâr eyler misin?

Sun da aşkın kâsesinden kanmayan kansın bu dem
Hem denizler hem de gökler yâri anlatsın bu dem

ÜÇÜNCÜ SELÂM

Öyle mesrûr olsa iklim meşk ve ikramdan her an
Bir semâvî aşk elinden şâd olur nâlân olan

Lütfedensin şâh-ı evren sunduğun boş câm değil
Öyle serhoştur ki kalpler yansa dünyâ gâm değil

Sende ihsân sanki ummân ey gönüller serveri
Sevmişsiz candan yürekten sen misâfir-perveri
Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lün

**Ey ki hezâr âferin bu nice sultân olur
Kulu olan kişiler Hüsrev ü Hâkân olur
Her ki bu gün VELED'e inanuben yüz süre
Yoksul ise bây olur bây ise sultân olur
Müf te i lün / Fâ i lün / Müf te i lün / Fâ i lün**

Sırr-ı ilhâmınla hoşnut varmışız yâr hânene
Bir kez olsun “**gir kapımdan**”der misin dîvânene

Ben ki bîtâb hem fakîrim her murâdım sendedir
Ey vefâkâr pâdişâhım aşk-ı deryâ bendedir
Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lâ tün / Fâ i lün

Ufkumda güneşlerle doğan şâh-ı cihânım
Rü'yâda görüp yâri mesûd olsa her ânım

Âhengini meclîse sunarsın diye geldim
Dîvâneni bir kere anarsın diye geldim
Mef û lü / Me fâ î lü / Me fâ î lü / Fe û lün

Ey güneşin göklerin yurduna mehtâb sunan
Bir güne bin gün katıp başka asırlar kuran

Yanmada bağrım her ân bendeki sevdâlı dil
Muntazır olmak da hoş gam bize hicrân değil

Göz pınarından koşan selleri saldık sana
Kalb-i derûndan kopan nağmeyi çaldık sana

Duy bu garip kulların sabr ile ısrârını
Çözmeyi bekler gönül vasfının esrârını
Müf te i lün / Fâ i lün / Müf te i lün / Fâ i lün

Bilen bilir nakşının şarâbı dermân bize
Umûda mânâ katan ne varsa fermân bize

Özünde binbir vefâ parıldayan sevgili
Bir an misâfir kabûl eder mi şeydâ dili?

Lütuf ve ihsân için gelen benim hânene
Sunar mısın bir sefâ bu sâdık âvârene?

Kapında bekler kulun görür müsün yâr beni?
“Ne bekliyorsun “deyip,çağı da **kurtar** beni
Me fâ i lün / Fâ i lün / Me fâ i lün / Fâ i lün

DÖRDÜNCÜ SELÂM

Sultân-ı meni,sultân-ı meni
Ender dil ü cân îmân-ı meni
Der men bi demi men zinde şevem
Yek cân çi şevad sad cân-ı meni

Not:

Bu güfte, Semazen.net sitesinden yararlanılarak Hz.Mevlâna'nın Divân-ıKebîr adlı eserinin C. 1 ve 3 tercümesinden Şevinç ATAN tarafından şiirleştirilmiştir. 3.Selâm da “Ey ki hezâr âferin”le başlayan mısralar Ahmed Eflâkî Dede'nindir

Bu âyin-i şerîf (Peşrevi ile birlikte) Cavit ERSOY tarafından 24.07.2007 tarihinde Samsun'da bestelenmeye başlanılmış olup,29.08.2007 de tamamlanmıştır.

LÜGATÇE

Yâr : Sevgili
 Şavk : Işık
 Vîrân: Yıkık, harap
 Rü'yâ: Düş, rüyâ
 Ummân: Büyük deniz, okyanus
 Sefâ: Endişesizlik, rahat, huzur
 Dîl :Gönül, yürek, kalp
 Misk : Güzel koku, amber kokusu
 Mânâ : Anlam, meâl
 Şâh : İmparator, padişah
 Devrân : Zaman, çağ, asır
 Gülzâr :Gül yanaklı güzel çehrelî
 Tebessüm : Gülümseme
 Dildâr : Sevgili
 Dem : An, zaman
 Deryâ : Deniz
 Lâ havle:Kuvvet, kudret ancak Allah'ındır
 Bîmâr : Hasta
 Dürdâne : İnci tânesi
 Pervâne : Işık etrafında dönen gece kelebeği
 Hâne : Ev
 Tesellî : Avuntu
 Zühre : Çoban yıldızı, Venüs
 Bâde : Şarap
 Muztarib : Sıkıntı ve ızdırap içinde olan
 Çeng : Eski musikide telli bir çalgı
 Seyyah : Gezgin
 Pâre : Parça
 Hoşnut : Memnun
 Semâvî : İlâhi
 Şâd : Sevinçli
 Câm : Bardak , kadeh

 Serhoş :Başı hoş, sarhoş
 Server : Baş ,reis
 Hüsrev : Pâdişah, sultân
 Muntazır : Bekleyen
 Kalb-i derûn : Kalbin içi
 Vâsf : Vasıf, sahip olunan özellikler
 Fermân : Buyruk, emir
 Şeydâ :Aşktan aklını yitiren, deli
 Sâdik : Sadakatli
 Meclis : Topluluk

Şevk : Neşe, keyif, istek
 Şâdân: Sevinçli
 Himmet: İyilik, lütuf
 Lütuf: İyilik ve yumuşak davranış
 Şâdumân:Şâd-mân, Sevinçli, memnun
 Cihân:Dünyâ, âlem
 Ümmîd : Umut, Ümit
 Fedâ : Kurtarma bedeli
 Vaat : Söz verme, taahhüt etme
 Hülyâ : Hayaller
 Semâ : Gökyüzü
 Mâh-Cemâl : Ay gibi güzel yüz
 Bahşeden: Bağışta bulunan
 Hamd : Şükür
 Rahmân :Acıyan, esirgeyen Allah
 Sermest : Şerhoşluktan başı dönen
 Hakk : Hak dini
 Murâd :İstek, dilek
 Hikmet : Gizli sır, sebebi bilinmeyen
 Mukaddes : Kutlu, kutsal
 Vefâkâr : Vefalı, sadık
 Dîvâne : Deli
 Nây : Ney , bir üflemeli çalgı
 Mahzun : Kederli , üzgün
 Dilhûn : Yüreği kanlı, çok kederli
 Def : Bir ritim âleti
 Menzîl : Varılacak son durak
 Mesrur : Şevinçli, sen
 Meşk : Mûsikî de eser geçmek
 İklim : Memleket, diyar
 Nâlân : Ağlayan , inleyen
 İlhâm: Tanrının kullarının kalbine
 Bir şey duyurması, esin
 İhsân : İyilik etme, bir şey bağışlama
 Misâfir-perver : Konuk sever
 Bitâb : Yorgun, bitkin
 Hicrân : Unutulmaz acı, keder
 Sabr : Sabır
 Nakş : Nakış
 Vefâ : Sevgide sadakat, bağlılık
 Âvâre : Serseri , yersiz yurtsuz
 Âhenk : Sesler ve renklerde uyum